

6

菲律賓版新編華語課本
學生作業練習簿

正簡對照版 第六冊



中華民國僑務委員會



使用說明

- 一、為拓展學生詞彙及運用句型的能力，增強字詞語句的練習，學生作業練習簿新編有：選詞、連連看、替換語詞、句型練習、接寫句子、造句、寫作練習和問答題等練習活動。
- 二、學生作業練習，應在課堂裡由教師指導習作，如果做不完，可由學生攜回完成。
- 三、聽寫練習由教師口頭報出一個音，讓學生聽寫。聽寫時老師念三遍，第一遍先讓學生聆聽，第二遍學生書寫，第三遍再讓學生自行校正。
- 四、作業批改時如發現學生習寫錯誤，由老師指導學生確實訂正。
- 五、學生訂正後，交由老師批改，再給學生帶回，請家長檢閱並簽名。



目 录

錄

第一課 勤勞的螞蟻 4

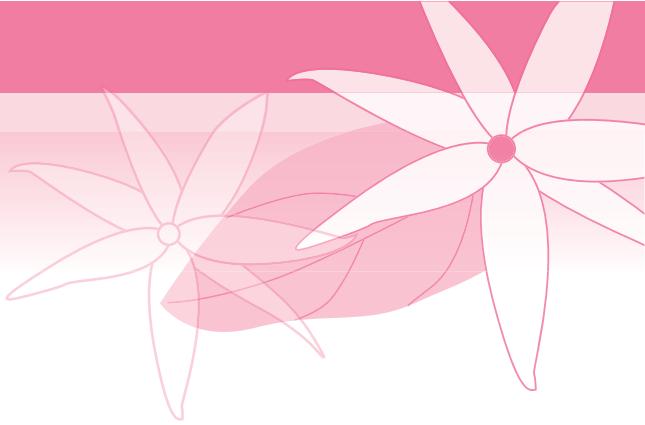
第二課 自己的事自己做 8

第三課 早起的鳥兒有蟲吃 12

第四課 獅王的使者 16

第五課 喜歡小孩的人 20





第六課 倉颉造字的故事 24

第七課 月餅的故事 28

第八課 萬聖節 32

第九課 聖誕節的禮物 36

第十課 農曆新年 40



第一課 勤勞的螞蟻

dì yī kè qín láo de mǎ yǐ



一 生字練習

Vocabulary exercise

勤	く	力	力	勤	く	勤	く					
	レ	リ	リ	レ	レ	レ	レ					
	ル	ル	ル	ル	ル	ル	ル					
	ル	ル	ル	ル	ル	ル	ル					

勞	カ	力	力	勞	カ	力	カ					
	ム	リ	リ	ム	ム	リ	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

螞	マ	虫	虫	螞	マ	馬	マ					
	ム	リ	リ	ム	ム	マ	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

蟻	イ	虫	虫	蟻	イ	蟻	イ					
	ム	リ	リ	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

累	カ	糸	糸	累	カ	累	カ					
	ヘ	リ	リ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ					
	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ					
	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ	ヘ					

使	シ	人	人	使	シ	使	シ					
	ム	リ	リ	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

意	イ	心	心	意	イ	意	イ					
	ム	リ	リ	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

義	イ	羊	羊	義	イ	義	イ					
	ム	リ	リ	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					
	ム	ム	ム	ム	ム	ム	ム					

二

填填看

Let's fill in the blanks

螞 馬 意 義

1. 那 那 一 一 群 群 螞 螞 蟻 蟻 不 怕 怕 苦 苦 不 停 停 的 的 在 在 搬 搬 食 食
 nà yì qún mǎ yǐ bù pà kǔ bù tíng de zài bān shí
 物 物。

2. 一 一 隻 隻 小 小 蚂 螞 蟻 蟻 过 過 路 路。
 yì zhī xiǎo mǎ yǐ guò lù

3. 成 成 功 功 是 是 不 不 怕 怕 苦 苦 不 不 怕 怕 累 累，一 一 點 點 一 一 滴 滴
 chéng gōng shì bù pà kǔ bù pà lèi yì diǎn yì dī
 累 累 積 積 而 而 成 成 的 的。

4. 他 他 希 望 为 為 人 人 們 們 做 做 更 更 多 多 有 有 一 一 一 一 的 的 事 事。
 tā xī wàng wèi rén men zuò gèng duō yǒu yì yì de shì

三

圈出適當的語詞

Please circle the proper phrase



例：我 看 到 地 上 的 螞 蟻，才 改 变 變 成 成。
 wǒ kàn dào dì shàng de mǎ yǐ cǎi gǎi biān chéng
 改 過 我 的 想 法。

1. 那 那 一 一 群 群 螞 蟻 (不 過 不 停 不 管) 的 的
 nà yì qún mǎ yǐ (bù guò bù tíng bù guǎn) de
 搬 運 食 物。



2. 蚂蚁 (平日) 为冬天努力。
 mǎ yǐ píng rì wéi dōng tiān nǔ
 蚂蚁准备粮食。
 lì zhǔn běi liáng shí

3. 我们要 (学习) 蚂蚁的练习。
 wǒ men yào xué lixí mǎ yǐ de
 精神。
 jīng shén

四

句子練習

Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

直到…才…

直到	看 kàn	到 dào	地 dì	上 shàng	的 de	蚂蚁 mǎ yǐ
	大家 dà jiā	都 dōu	走 zǒu	了 le		
我 wǒ					改变 gǎi biān	
					我的想法 wǒ de xiǎng fǎ	
才 cái						



(二) 造句 Making sentence

1. 實 在 :

2. 為 了 :

五

連連看 (把相反的連起來)

Let's match (match the antonym)

1. 炎熱 •

yān rè

2. 勤勞 •

qín láo

3. 成功 •

chéng gōng

4. 夏天 •

xià tiān

懶

• 懶惰 •

lǎn duō

• 寒冷 •

hán lěng

• 冬天 •

dōng tiān

• 失敗 •

shī bǎi

六

寫出部首並造詞

1. 蚂 : () — ()

mǎ

2. 勞 : () — ()

láo

3. 使 : () — ()

shǐ

4. 累 : () — ()

lèi

第二課 自己的自己的事自己做

dì èr kè zì jǐ de shì zì jǐ zuò



一 生字練習

Vocabulary exercise

籃	カゴ	竹	たけ	籃	カゴ	籃	カゴ						
---	----	---	----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

球	く	玉	7	珠	く	珠	く						
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

準	じゅん	水	10	準	じゅん	準	じゅん						
---	-----	---	----	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--

備	ケヘ	人	10	備	ケヘ	備	ケヘ						
---	----	---	----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

急	ヒヤ	心	5	急	ヒヤ	急	ヒヤ						
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

呀	イ	口	4	呀	イ	呀	イ						
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

依	イ	人	6	依	イ	依	イ						
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

賴	カモ	貝	9	賴	カモ	賴	カモ						
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

然	ロク	火	8	然	ロク	然	ロク						
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二

填填看

Let's fill in the blanks

我 找 朋 明 求 球

例

小明很喜歡穿 藍 色的衣-服打

藍 球。

1. 不到衣-服。

2. 天我要去友家玩。

3. 他要带他去打。

三

圈出適當的語詞

Please circle the proper phrase

例

他經常(隨便)另外事先亂丟東

西。

1. 做事之前要先想一想，(不但)不^过
不然)会^{出错}。



2. 工具一一定要(事先)准备
gōng jù yí dìng yào (shì xiān)
备 好。

经 已(经)准备
jīng yǐ bù dàn zhǔn
准。

3. 求人(不但不如)不能求己。
qiú rén bù dàn bù rú bù néng qiú jǐ



四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

每次	一回家， yí huí jiā	东 西 dōng xī	隨便亂丟。 suí biǎn luàn diū
	一過年， yí guò nián	火車站 huǒ chē zhàn	
	考試前， kǎo shì qián		就 jiù

(二) 造句 Making sentence

1. 隨便：
suí biǎn

2. 到底：
dào dǐ

3. 事先：
shì xiān



五

對的打○，錯的打×

○ for the correct one, × for the wrong one

例：(○) 在課文裡，小明跟朋友約好，要去打籃球。

zài kè wén lǐ xiǎo míng gēn péng yǒu yuē hǎo yào qù dǎ lán qiú

1. () 小明是個一回家，就把東西隨便。

xiǎo míng shì ge yí huí jiā jiù bǎ dōng xī suí biān

亂丟的孩子。

luàn diū de hái zi

2. () 小明從來不依賴母親，自己做的事。

xiǎo míng cóng lái bù yī lài mǔ qīn zì jǐ de shì

情都自己做。

qíng dōu zì jǐ zuò

3. () 小明做事情都不會事先準備好。

xiǎo míng zuò shì qíng dōu bù huì shì xiān zhǔn bēi hǎo

六

問答

Answer the questions

例：小明跟朋友約好，要去做什麼？

xiǎo míng gēn péng yǒu yuē hǎo yào qù zuò shén me

答：他跟朋友約好要去打球。

tā gēn péng yǒu yuē hǎo yào qù dǎ qiú

1. 小明到底在找什麼東西呢？

xiǎo míng dào dǐ zài zhǎo shén me dōng xī ne

2. 小明最後有沒有跟朋友去打球？為什麼？

xiǎo míng zuì hòu yǒu méi yǒu gēn péng yǒu qù dǎ qiú wéi shén me

3. 你最喜歡打什麼球？

nǐ zuì xǐ huān dǎ shén me qiú

第一三課 早起的鳥兒有蟲吃
dì sān kè zǎo qǐ de niǎor yǒu chóng chī

生字練習

Vocabulary exercise

鳥 ㄉ一ㄉ 0

虫
12

騰 馬 謄 去、レ 10 謄 去、レ 謄 去、レ

慌 厂ㄨㄤ
心 10 慌 厂ㄨㄤ
慌 厂ㄨㄤ

擦 ち や 手 14 擦 ち や 擦 ち や

積 ㄐㄧㄢˇ

間 門 間 4 4 間 間 4 4

惜



二
二

填 填 看

Let's fill in the blanks

蟲 從 計 記 昨 坐

1. 樹 樹 上 上 掉 掉 下 下 一 一 隻 隻 毛 毛 毛 毛 。

2. 得 得 做 做 生 生 活 活 画 畫 。

3. 天 天 上 上 午 午 他 他 一 一 直 直 在 在 这 這 里 裡 。



三
三

圈 出 適 當 的 語 詞

Please circle the proper phrase

例：他 (利用) 忙碌 (帮忙) 早起 (的時)
tā lì yòng māng lù bāng máng zǎo qǐ de shí

间 做 了 很 多 事 。

jiān zuò le hěn duō shì

1. 他 吃 了 早 餐 ， (不 但) 然 后 为
tā chī le zǎo cān bù dàn rān hòu yīn wéi

学 上 學 去 。

shàng xué qù

们 不 只 不 懂 不 會) 要 珍惜 时
wǒ men bù zhǐ bù dǒng bù huì yào zhēn xí shí

间 积 极 动 ， 更 要 積 極 主動 。

jiān jī jí dòng gèng yào jí jí zhǔ dōng

3. 他 擦 了 黑 板 ， 也 (順 便) 顺 从 便
tā cā le hēi bǎn yě shùn biàn shùn cóng biàn

扫 利) 扫 了 地 。

lǐ sǎo le dì



四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

…不只…更…



(二) 造句 Making sentence

1. 發現 fā xiǎn:

2. 然後 rán hòu:

3. 決定 jué dìng:



五

連連看 (把相關的連起來)

Let's match (match the synonyms)

1. 一 日 之 計 在 於 •
yí rì zhī jì zài yú

• 春
chūn

2. 一 年 之 計 在 於 •
yì nián zhī jì zài yú

• 勤
qín

3. 一 生 之 計 在 於 •
yì shēng zhī jì zài yú

• 晨
chén

六

對的打○，錯的打×

○ for the correct one, × for the wrong one

例：(○) 在課文裡，小明幫了媽媽的忙，
媽媽很開心。
zài kè wén lǐ xiǎo míng bāng le mā ma de máng
mā ma hěn kāi xīn

1. () 古人說：「一寸光陰一寸金，寸
金難買寸光陰。」
gǔ rén shuō yí cùn guāng yīn yí cùn jīn cùn
jīn nán mǎi cùn guāng yīn

2. () 勤勞的人說：「早起的鳥兒有蟲吃。」
qín láo de rén shuō zǎo qǐ de niǎor yǒu
chóng chī

3. () 我們只要珍惜時間和生命，不
要積極主動。
wǒ men zhǐ yào zhēn xí shí jiān hàn shēng mìng bú
yào jī jí zhǔ dòn

第四課 獅王的使者

dì sì kè shī wáng de shǐ zhě



一 生字練習

Vocabulary exercise

獅 戸	犬 10	獅 戸	獅 戸								
-----	------	-----	-----	--	--	--	--	--	--	--	--

者 出さ	老 4	者 出さ	者 出さ								
------	-----	------	------	--	--	--	--	--	--	--	--

猴 厂ヌイ	犬 9	猴 厂ヌイ	猴 厂ヌイ								
-------	-----	-------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--

手 戸ヌ	手 0	手 戸ヌ	手 戸ヌ								
------	-----	------	------	--	--	--	--	--	--	--	--

趕 《ヲ	走 7	趕 《ヲ	趕 《ヲ								
------	-----	------	------	--	--	--	--	--	--	--	--

待 カリ	彳 6	待 カリ	待 カリ								
------	-----	------	------	--	--	--	--	--	--	--	--

摘 出カ	手 11	摘 出カ	摘 出カ								
------	------	------	------	--	--	--	--	--	--	--	--

吧 ら	口 4	吧 ら	吧 ら								
-----	-----	-----	-----	--	--	--	--	--	--	--	--

店 カ一ヲ	广 5	店 カ一ヲ	店 カ一ヲ								
-------	-----	-------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二
儿

填 填 看

Let's fill in the blanks

獅 師 代 待 電 店

1. 老 ㄌㄠˇ 戸 ㄏㄡˋ 说 ㄒㄩㄛˇ 戸 ㄏㄡˋ 子 ㄔㄧˇ 是 ㄕㄧˋ 万 ㄨㄢˋ 兽 ㄨㄢˋ 之 ㄓ 王 ㄨㄤˊ 。
lǎo shuō zi shì wàn shòu zhī wáng

2. 我 ㄨㄛˇ 妈 ㄇㄚˇ 替 ㄊㄧˇ 媽 ㄇㄚˇ 媽 ㄇㄚˇ 來 ㄌㄞ 招 ㄓㄠ 客 ㄎㄚㄝ 人 ㄖㄣˊ 。
wǒ mā tì mā ma lái zhāo kè rén

3. 裡 ㄌㄧˇ 的 ㄉㄧˋ 灯 ㄉㄥ 壞 ㄏㄨㄞ 了 ㄌㄝ 。
 lǐ de dēng huāi le



三
儿

圈出適當的語詞

Please circle the proper phrase

例：請 ㄆㄧㄥˊ 你 ㄋㄧˇ (聽 ㄊㄧㄥˇ 聽 ㄊㄧㄥˇ 看 ㄎㄢ) 尋 ㄔㄤˊ 嘴 ㄔㄤˊ 嘴 ㄔㄤˊ 看 ㄎㄢ
qǐng nǐ tīng tīng kān

想 ㄊㄤˇ 想 ㄊㄤˇ 看 ㄎㄢ) 這 ㄓㄜˋ
xiǎng xiǎng kān zhè

些 ㄕㄝ 水 ㄕㄨㄟˇ 果 ㄅㄨㄛˇ 。
xiē shuǐ guǒ

1. 大 ㄉㄚˋ 家 ㄐㄧㄚˇ 都 ㄉㄡˋ (輸 ㄕㄨ 不 ㄅㄨˋ 起 ㄑㄧˇ) 了 ㄌㄧㄉˋ 不 ㄅㄨˋ 起 ㄑㄧˇ 看 ㄎㄢ 不 ㄅㄨˋ 起 ㄑㄧˇ)
dà jiā dōu shū bù qǐ liǎo bù qǐ kān bù qǐ

它 ㄊㄚˋ 赶 ㄉㄢˇ 松 ㄙㄨㄥˇ 鼠 ㄕㄨˇ , 把 ㄅㄚˇ 牠 ㄊㄚˇ 趕 ㄉㄢˇ 走 ㄗㄡˇ 。
tā gǎn sōng shǔ bǎ tā gǎn zǒu

2. 你 ㄋㄧˇ (但 ㄉㄢˋ 是 ㄉ 才 ㄉㄞˊ 是 ㄉ 都 ㄉㄡˋ 是 ㄉ) 大 ㄉㄚˋ 王 ㄨㄤˊ 的 ㄉ 使 ㄉ 者 ㄉㄜˇ
ní dàn shì cái shì dōu shì dà wáng de shí zhě

啊 !
a



刚 强 刚 刚 刚 个 客 人 来
 3. (剛 強) (剛 硬) (剛 才) 有 一 個 客 人 來
 gāng qiáng gāng yìng gāng cài yǒu yí ge kè rén lái

找 爸 爸 。
 zhǎo bā ba

四 句子練習

句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

我 们 wǒ men	准 备 zhǔn běi	狮 王 高 兴 shī wáng gāo xìng
你 们 nǐ men	快 去 kuài qù	好 让 hǎo ràng

(二) 造句 Making sentence

1. 原 来
yuán lái

2. 听 说
tíng shuō

3. 看 不 起
kàn bù qǐ



五

連連看 (把相反的連起來)

Let's match (match the antonym)

1. 摘 ㄓㄞ
zhāi

•

• 主 ㄓㄨˇ人 ㄖㄣˊ
zhǔ rén2. 快 ㄎㄞ
kuài

•

• 种 ㄓㄨㄥˇ
zhòng3. 客 ㄎㄜˋ人 ㄖㄣˊ
kè rén

•

• 慢 ㄇㄢˋ
màn

六

問答

Answer the questions

1. 狐狸開的店是什麼？
hú lí kāi de shì shén me diàn?2. 老虎是做什麼的？
lǎo hǔ shì zuò shén me de?3. 兔子經營的是什麼？
tù zi jīng yíng de shì shén me?



一 生字練習

Vocabulary exercise

卻 くロ、せ 7 谷 くロ、せ 谷 くロ、せ

傷 戸尤 人 11 傷 戸尤 傷 戸尤

流 カヌイ 水 6 流 カヌイ 流 カヌイ

願 ロヲ 貞 10 願 ロヲ 願 ロヲ

院 ロヲ 阜 7 院 ロヲ 院 ロヲ

需 丁口 雨 6 需 丁口 需 丁口

此 ち 止 2 此 ち 此 ち

滿 ロヲ 水 11 滿 ロヲ 滿 ロヲ

笑 丁幺 竹 4 笑 丁幺 笑 丁幺

二
儿

填 填 看

Let's fill in the blanks

留 流 愿 院 北 此

1. 她 ^去
tā
- | | |
|--|-------------|
| | カ
ニ
ヌ |
|--|-------------|
- 着 著 泪 涙 ^止
zhe lèi
- 要 求 我 我 ^求
yào qiú wǒ
- | | |
|--|-------------|
| | カ
ニ
ヌ |
|--|-------------|
- 下 来 来 ^來
xià lái
2. 我 ^去
wǒ
- | | |
|--|--------|
| | ヒ
ツ |
|--|--------|
- 意 留 在 孤 儿 ^{孤兒}
yì liú zài gū ér
- | | |
|--|--------|
| | ヒ
ツ |
|--|--------|
- 帮 忙 忙 ^忙
bāng māng
3. 从 從 ^去
cóng
- | | |
|--|--------|
| | チ
ム |
|--|--------|
- ， 他 就 留 在 方 ^方
tā jiù liú zài fāng
- 

三
儿

圈 出 適 當 的 語 詞

Please circle the proper phrase

例：我 看 到 老 人 (立 正)
wǒ kàn dào lǎo rén (lì zhèng)

立刻 ^立
lì kè

站 立 ^立
zhàn lì

帮 上 前 帮 助 他 ^他
shàng qián bāng zhù tā

1. 節 目 已 經 結 束 了 ， (才 是)
jié mù yǐ jīng jié shù le cài shì

还 可 是) 我 還 想 再 看 一 次 。
kě shì wǒ hái xiǎng zài kān yí cì

2. (因 為) 因 此 (因 而) 下 雨 ， 所 以 不
yīn wèi yīn cǐ yīn ér xià yǔ suō yǐ bù

能 出 去 玩 。
nēng chū qù wán

总 總 是 ^是
zǒng shì



3. 自从他开始帮助别人之后，他就(不)哭了。
 zì cóng tā kāi shǐ bāng zhù bié rén zhī hòu tā jiù (bú)
 但过不再流泪了。
 dàn bù guò bù zài liú lèi le

四 句子練習

句型練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

...可是...卻...

她很喜欢小孩，
 tā hěn xǐ huān xiǎo hái

弟弟很喜欢书法，
 dì dì hěn xǐ huān shù fǎ

可是
 kě shì

她自己。

沒有孩子。

却
 què

(二) 造句 Making sentence

1. 立刻：



2. 愿 意 yuàn yì :

3. 如 果 rú guǒ … 还 可 hái kě 以 yǐ :

五

連 連 看 (把 相 關 的 連 起 來)

Let's match (match the synonyms)

1. 喜 欢 xǐ huān •

2. 伤 心 shāng xīn •

3. 许 多 xǔ duō •

• 很 多 hěn duō

• 喜 爱 xǐ ài

• 难 过 nán guò

六

對 的 打 ○ , 錯 的 打 ✗

○ for the correct one, ✗ for the wrong one

例 : (○) 拥 有 许 多 可 爱 的 孩 子 以 后 , 莉 莉
 yōng yǒu xǔ duō kě ài de hái zǐ yǐ hòu , lì lì
 又 快 乐 又 满 足 。
 yòu kuài lè yòu mǎn zú

1. () 莉 莉 是 孤 儿 院 的 长 。
 lì lì shì gū ér yuàn de yuàn zhǎng

2. () 莉 莉 后 来 自 己 生 了 很 多 小 孩 。
 lì lì hòu lái zì jǐ shēng le hěn duō xiǎo hái

3. () 莉 莉 很 喜 欢 和 小 孩 在 一 起 。
 lì lì hěn xǐ huān xiǎo hái zài yì qǐ

第六課 倉 頓 造字的故事情

dì liù kè cāng jié zào zì de gù shi



一 生字練習

Vocabulary exercise

倉	人	倉	倉	倉							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

頓	頁	頓	頓	頓							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

畫	田	畫	畫	畫							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

圖	口	圖	圖	圖							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

野	里	野	野	野							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

形	彑	形	形	形							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

宮	宀	宮	宮	宮							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

原	厂	原	原	原							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

官	宀	官	官	官							
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二

填 填 看

Let's fill in the blanks

國 圖 原 元 形 行

1. 地 上 可 以 找 到 我 們 的 家 。

2. 姐 来 有 一 百 , 后 来 不 见 了 。

3. 这 棵 树 的 状 很 奇 怪 。

三

圈 出 適 當 的 語 詞

例：大 自 然 是 (什 麼) 怎 麼 多 麼) 的 奇 !

妙 !

1. 他 常 常 (一 個 人) 一 會 兒 一 同) 到

野 外 去 畫 圖 。

2. (往 來) 近 來 原 來) 那 個 人 就 是 黃 。

帝 。

3. 你 可 以 畫 個 (痛 苦) 痛 快 痛 心) 。



四

句子練習

Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

画成奇形怪状	他	不在意
jiù suān	měi tiān bù chī bù hē	yě

(二) 造句 Making sentence

1. 一天到晚：

2. 於是：

3. 多麼：



五

連連看 (把相關的連起來)

Let's match (match the synonyms)

1. 寫 xiě •• 圖 tú2. 念 niǎn •• 字 zì3. 種 zhòng •• 书 shū4. 畫 huà •• 花 huā

六

對的打○，錯的打×

○ for the correct one, × for the wrong one

例：(×) 倉颉不願意到宮裡。

仓颉不願意到宮裡。

1. () 仓颉很爱画图，后来成为画家。

仓颉很爱画图，后来成为画家。

2. () 黄帝大約是五千年前的人。

黄帝大約是五千前人。

3. () 中國文字是孔子發明的。

中國文字是孔子發明的。



第七課 月餅的故事情

dì qī kè yuè bǐng de gù shì



一 生字練習

Vocabulary exercise

餅	6	餅	餅								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

秋	4	秋	秋								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

分	2	分	分								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

節	7	節	節								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

團	11	團	團								
---	----	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

民	1	民	民								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

活	6	活	活								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

站	5	站	站								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

過	9	過	過								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

還	13	還	還								
---	----	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

二

填 填 看

Let's fill in the blanks

明 民 里 孩 還

1. 人 起 来 抗 暴 ， 终 于 建 立 了 朝 。

2. 重 新 量 一 下 重 量 。

3. 他 是 个 小 子 。

4. 中 秋 节 的 月 亮 分 外 明 亮 ， 十 分 漂 亮 。

三

圈 出 適 當 的 語 詞

Please circle the proper phrase

例：外 面 太 吵 ， (因 为) 我 但 是) 我
wài miàn tài chǎo (yīn wéi dàn shì wǒ
办 没 办 法 念 书 。
mēi bān fǎ niàn shù

1. 大 家 一 定 要 (团 结) 起
dà jiā yí dìng yào tuán jié
来 才 有 力 量 。
lái cài yǒu lì liàng

2. 他 (终 点 终 于) 打 败 敌 人 ，
tā zhōng diǎn zhōng yú zhōng jié dǎ bài dí rén
得 到 胜 利 ！
dé dǎo shèng lì

使 得

但是) 我

团 圆

团 團) 起

终 结) 打 败 敌 人 ，



3. (原 来 来) 原 本) 原 因 中 秋 节 节 还 有) 这 這
 yuán lái yuán běn yuán yīn zhōng qiū jié jié hái yǒu zhè
 么 一 段 故事 !
 me yí duàn gù shì



四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

为 为了 要	反抗 暴政 ， 成功 ，	一定 要	团结 起來 。
wéi le yào	fǎn kàng bāo zhèng chéng gōng	yí dìng yào	tuán jié qǐ lái

(二) 造句 Making sentence

传 说
 1. 傳說
 chuán shuō

几 乎
 2. 幾乎
 jǐ hū

終于
 3. 終於
 zhōng yú



五

連連看 (把相關的連起來)

Let's match (match the synonyms)

1. 團結
tuán jié

2. 中秋節
zhōng qiū jié

3. 月到中秋
yuè dào zhōng qiū

• 賞月
shǎng yuè

• 分外圓
fèn wài yuān

• 反抗暴政
fǎn kàng bāo zhèng

六

問答

Answer the questions

1. 在臺灣，中秋節有什麼特別的過節方式？

式？
shì

2. 你們都怎麼慶祝中秋節呢？

3. 你吃过餅嗎？月餅有那些口味或種類呢？

類呢？
lèi ne



一 生字練習

Vocabulary exercise

聖	戸、耳	7	聖	戸、	聖	戸、						
---	-----	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

教	𠂇	7	教	𠂇	教	𠂇						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

念	心	4	念	心	念	心						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

祖	示	5	祖	示	祖	示						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

及	又	2	及	又	及	又						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

與	臼	7	與	臼	與	臼						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

屋	戸	6	屋	戸	屋	戸						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

搗	手	10	搗	手	搗	手						
---	---	----	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

參	ム	9	參	ム	參	ム						
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

一 儿、填 填 看

Let's fill in the blanks

年 念 屋 戶 戶 記 紀

1. 你 ni 几 ji 级 ji ?

2. 家 jiā 装 zhuāng 饰 shì 子 zi

3. 我 wǒ 们 men 不 bù 要 yào 忘 wàng 一 一 爸 bà 爸 bà 妈 mā 妈 mā 的 de 结 jié 婚 hūn 一 一

念ㄋㄞ日ˊ。



三 ムラ 卷 くら 出 イメ 適 エト 當 タウ 的 クニ 語 ロウ 詞 チ

Please circle the proper phrase

例句：（只^ㄓ是^{ㄕˋ} 只^ㄓ要^{ㄩㄞˋ} 只^ㄓ好^{ㄏㄤˋ} ）得^{ㄉㄜˇ}到^{ㄉㄠˋ}糖^{ㄊㄤㄙˊ}果^{ㄅㄻˋ}，小^{ㄒㄤˇ}
zhǐ shì zhǐ yào zhǐ hǎo) dé dào táng guǒ , xiǎo
会^{ㄏㄨㄟˋ} 捣^{ㄉㄜˇ}

孩 子 就 不 會 捣 蛋。

hai zi jiù bú huì dǎo dàn

1. 我想買東西，（表示）但是才不是。
wǒ xiǎng mǎi dōng xi (biǎo shì) dàn shì cái shì
錢沒有錢。
qián méi yǒu qián
2. 他們（一家一、家一、棵一、棵一、張一、張一、張一）的去要糖果。
tā men (yì jiā yì jiā yì kē yì kē yì zhāng yì zhāng yì zhāng) de qù yào tāng guǒ



3. 我們不要忘記聖誕節的（原來本來
來來由來）。
 wǒ men bù yào wàng jì shèng dàn jié de (yuán lái běn lái lái yóu lái)。

四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

小孩子	得到糖果，	不会捣蛋。
你	只要	就

(二) 造句 Making sentence

1. 打扮：

dǎ bān

2. 參加：

cān jiā



五

連連看 (把相反的連起來)

Let's match (match the antonym)

1. 奇怪 •
qí guài2. 捣蛋 •
dǎo dàn3. 結束 •
jié shù4. 大人 •
dà rén5. 出現 •
chū xiǎn• 小孩
xiǎo hái• 开始
kāi shǐ• 正常
zhèng cháng• 乖巧
guāi qiǎo• 消失
xiāo shī

六

問答

Answer the questions

1. 請問萬聖節的意義是什麼?
qǐng wèn wàn shèng jié de yì yì shì shén me2. 請你說出一年當中幾個節日的名稱。
qǐng nǐ shuō chū yì nián dāng zhōng jǐ ge jié rì de míng chēng3. 你最喜歡哪一個節日？請說出你喜喜歡的原因為何？
nǐ zuì xǐ huān nǎ yí ge jié rì ? qǐng shuō chū nǐ xǐ huān de yuán yīn

第九課 聖誕節的禮物

dì jiǔ kè shèng dàn jié de lǐ wù



一 生字練習

Vocabulary exercise

誕	かろ	言	8	誕	かろ	誕	かろ							
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--	--

森	ムカ	木	8	森	ムカ	森	ムカ							
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--	--

始	戸	女	5	始	戸	始	戸							
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

紅	ㄏㄨㄥ	糸	3	紅	ㄏㄨㄥ	紅	ㄏㄨㄥ							
---	-----	---	---	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--	--

煙	一	火	9	煙	一	煙	一							
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

夜	一	夕	5	夜	一	夜	一							
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

已	一	己	0	已	一	已	一							
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二

填 填 看

Let's fill in the blanks

已 以 物 勿 始 死

1. 我 一 为 你 一 经 回 家 了 。

wǒ wéi nǐ jīng huí jiā le

2. 请 拿 别 走 别 人 的 礼 。

qǐng ná zǒu bié rén de lǐ

3. 这 场 战 争 一 开 就 了 很 多 人 。

zhè chǎng zhàn zhēng yì kāi jiù le hěn duō rén

三

圈出適當的語詞

例：家 家 戶 戶 (布 置) 公 布 布 偶) 美 麗

jīā jiā hù hù bù zhì gōng bù bù ōu měi lì

聖 誕 树 的 聖 誕 樹 。

shèng dàn shù de shèng dàn shù

1. 姐 姐 很 聰 明 ， (以 後 不 但 而 且)

jiě jie hěn cōng míng yǐ hòu bù dàn ér qiè

很 用 功 。

hěn yōng gōng

2. 冰 塊 加 热 以 後 就 (变 成 改 變) 变 變

bīng kuài jiā rè yǐ hòu jiù biān chéng gǎi biàn biān

化) 水 。

huà shuǐ



3. 我們 (決鬥) 決定) 送禮物給
 wǒ men (jué dòu jué dìng sòng lǐ wù gěi

媽 媽
 mā mā



四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

…真是…極了…

樹上掛滿顏色的彩帶，
 shù shàng guà mǎn yán sè de cǎi dài

小華對這個問題的回答，
 xiǎo huá duì zhè ge wén tí de huí dā

漂亮，
 piào liàng

真是

極了。

(二) 造句 Making sentence

1. 失望：



2. 趁着：
chēn zhe

五

連連看 (想一想，它們應該是什麼顏色)

Let's match (Let's think, what color should it be?)

1. 草
cǎo

阳

2. 陽光
yáng guāng

3. 玉米
yù mǐ

4. 下雨天的雲
xià yǔ tiān de yún

•

•

•

•

• 灰色
huī sè

黄

• 黃色
huáng sè

绿

• 緑色
lǜ sè

• 金色
jīn sè

六

問答

Answer the questions

1. 你知道聖誕節是哪一天嗎？

nǐ zhī dào shèng dàn jié shì nǎ yì tiān ma

2. 過聖誕節，要準備些什麼東西呢？

guò shèng dàn jié yào zhǔn běi xiē shén me dōng xi ne

3. 聖誕節，你收過什麼禮物？

shèng dàn jié nǐ shōu guò shén me lǐ wù



一 生字練習

Vocabulary exercise

農	うぶら	辰	ちん	農	うぶら	農	うぶら						
---	-----	---	----	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--

曆	カレ	日	ヒ	曆	カレ	曆	カレ						
---	----	---	---	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

圓	ウエイ	口	ムツ	圓	ウエイ	圓	ウエイ						
---	-----	---	----	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--

夕	タ	夕	タ	夕	タ	夕	タ						
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

飯	ヒヨク	食	エキ	飯	ヒヨク	飯	ヒヨク						
---	-----	---	----	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--

食	エキ	食	エキ	食	エキ	食	エキ						
---	----	---	----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

糕	カヌ	米	コメ	糕	カヌ	糕	カヌ						
---	----	---	----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

長	チカラ	長	チカラ	長	チカラ	長	チカラ						
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	--	--	--	--	--	--

歲	ムダ	止	スル	歲	ムダ	歲	ムダ						
---	----	---	----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

拜	カウ	手	ハンド	拜	カウ	拜	カウ						
---	----	---	-----	---	----	---	----	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

二

填 填 看

Let's fill in the blanks

高 糕 食 時 新 心 魚 餘

1. 吃 年 表 示 年 年 升。
 chī niān biǎo shì niān niān shēng

2. 他 常 吃 零。
 tā cháng chī líng

3. 过 年，大家 的 情 都 很 愉 快。
 guò niān dà jiā de qíng dōu hěn yú kuāi

4. 吃 是 表 示 年 年 有。
 chī shì biǎo shì niān niān yǒu

三

圈出適當的語詞

Please circle the proper phrase

例：除夕夜，饭桌上少不了各种（应用、
 chū xī yè fàn zhuō shàng shǎo bù liǎo gè zhǒng yìng yōng
 应景）应对（应付）的食品。

1. 吃（长年菜、萝卜糕）是想讨
 chī cháng niān cài luó bo gāo fā gāo shì xiǎng tǎo
 个头。

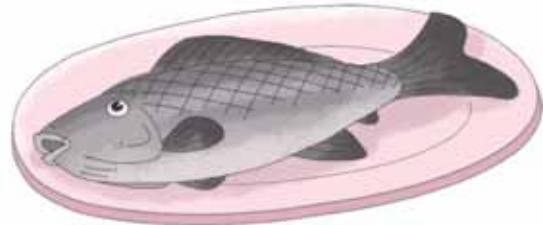
2. 農曆大年初一，大家互相拜年，互道
 nóng lì dà niān chū yī dà jiā hù xiāng bài niān hù dào
 （万岁、圣诞快乐、乐）。

wàn suì shèng dàn kuài lè gōng xǐ



过 ㄍㄨㄛ 新 ㄒㄧㄣ 年 ㄋㄧㄢ， 人 ㄖㄣ 們 ㄇㄣ (彼 ㄅㄧ 此 ㄔㄧ)
 祝 ㄓㄨˋ 贺 ㄏㄜˋ 平 ㄆㄧㄥ 安 ㄢ 快 ㄎㄞ 乐 ㄎㄥ 。

从 ㄤㄻ 此 ㄔㄧ
 如 ㄖㄨˊ 此 ㄔㄧ)



四 句子練習 Sentence exercise

(一) 句型練習 Sentence practice

吃 長 年 菜 chī cháng nián cài	我們長命百歲。 wǒ men cháng mìng bǎi suì
喝 牛 奶 hē niú nǎi	會 讓 huì ràng

(二) 造句 Making sentence

1. 少 ㄕㄠˇ 不 ㄔㄨˇ 了 ㄌㄶˇ :

2. 互 ㄏㄨˇ 相 ㄒㄧㄤ :

3. 彼 ㄅㄧ 此 ㄔㄧ:



五

對的打○，錯的打×

○ for the correct one, × for the wrong one

例：(○)農曆新年又叫春節。

nóng lì xīn nián yòu jiào chūn jié

1. () 除夕夜，每個人都趕着回家吃年飯。

chū xī yè měi ge rén dōu gǎn zhe huí jiā chī

2. () 新年時吃魚，則表示「年年有餘」。

xīn nián shí chī yú zé biǎo shì nián nián yóu

3. () 農曆新年有的應景食品有月餅。

nóng lì xīn nián de yìng jǐng shí pǐn yǒu yuè bǐng

六

問答

Answer the questions

1. 農曆新年又叫做什麼？

nóng lì xīn nián yòu jiào zuò shén me

2. 為了表示年年高升，所以要吃什麼？

wèi le biǎo shì nián nián gāo shēng suǒ yǐ yào chī shén me

3. 過春節，小孩最期待的是什麼事？

guò chūn jié xiǎo hái zuì qí dāi de shì shén me shì

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報



申辦中文版傳送門



僑胞卡
Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net , QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班

海青班線上招生服務專區





菲律賓版新編華語課本（正簡對照版）

學生作業練習簿 第六冊

主 編：柯遜添

修 訂：江惜美、李碧霞、陳素紅、曾金金（按姓氏筆劃排列）

英文翻譯：方志堯、江彥廷、郭宏斌（按姓氏筆劃排列）

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02) 2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十六年二月初版

中華民國九十九年六月二版

中華民國一〇四年十二月三版

中華民國一〇八年十二月四版

版(刷)次：中華民國一〇八年十二月四版一刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於

全球華文網 <http://www.huayuworld.org>

設計及電子版承製廠商：加斌有限公司

定 價：新臺幣50元

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場

地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

承 印：華大國際興業有限公司

GPN：1009900993

ISBN：978-986-02-2947-9

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本會書面同意或授權。

6 正簡對照版 第六冊

小學

_____ 年 _____ 班 _____ 號

姓名 _____

教師 _____ 老師 _____

ISBN 978-986-02-2947-9



9 7 8 9 8 6 0 2 2 9 4 7 9

GPN:1009900993 定價：新臺幣50元